

Niniejsza ulotka jest częścią serii napisanej przez pielęgniarki, lekarzy i ekspertów z doświadczeniem w opiece nad osobami starszymi. Seria ta ma na celu ułatwienie Ci przejścia do domu opieki. Poszukaj innych ulotek z pytaniami dotyczącymi konkretnych potrzeb w zakresie opieki. Można je pobrać pod adresem: [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Ulotki mogą okazać się przydatne, gdy:

- Poszukujesz domu opieki wysokiej jakości
- Analizujesz jakość Twojego obecnego domu opieki
- Wybierasz pomiędzy dwoma domami opieki nad osobami starszymi, które wydają się podobne.

Ważne jest, aby w zestawie umiejętności personelu było wystarczająco dużo pielęgniarek licencjonowanych, aby zaspokoić potrzeby wszystkich. Jedna licencjonowana pielęgniarka na zmianie może nie wystarczyć do bezpiecznego nadzorowania i świadczenia opieki.

Wielu pracowników nosi podobne mundurki. To, że ktoś wygląda jak pielęgniarka, nie oznacza, że nią jest. Oto różnice:

**Pielęgniarka Licencjonowana (RN)** ukończyła co najmniej trzyletni licencjat pielęgniarski. Może podejmować zabiegi pielęgniarskie, zarządzać lekami przeciwbólowymi i zapobiegać niepotrzebnym hospitalizacjom.

**Pielęgniarka dyplomowana (EN)** pracuje pod kierunkiem RN. Obie są zarejestrowane przez organ regulacyjny. Rejestracja zapewnia utrzymanie standardów zawodowych i chroni społeczeństwo.

**Asystenci pielęgniarek (AIN) / pracownicy opieki / pracownicy usług opieki (CSE)** pracują pod nadzorem i kierownictwem pielęgniarek i zapewniają większość opieki w domach opieki nad osobami starszymi i w społeczności. Ich poziom wykształcenia i role są różne.



## MASZ PRAWO ZAPYTAĆ

Najlepszym sposobem na znalezienie odpowiedniego dla siebie domu opieki jest odwiedzenie kilku z nich.

By uzyskać więcej porad skontaktuj się z nami  
**Opieka paliatywna NSW** ☎ (02) 8076 5600  
[www.palliativecarensw.org.au](http://www.palliativecarensw.org.au)

Aby znaleźć lokalne domy opieki lub uzyskać więcej informacji na temat usług opieki nad osobami starszymi, skontaktuj się z nami  
**My Aged Care** ☎ 1800 200 422  
[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

Niniejsza ulotka została opracowana i zatwierdzona przez:



Pełną listę organizacji wspierających można znaleźć na stronie  
[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Jeśli masz wątpliwości dotyczące placówki opieki nad osobami starszymi, skontaktuj się z:

☎ 1800 951 822



[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)



# 10 Pytania, które należy zadać

## NA TEMAT OPIEKI PALIATYWNEJ W DOMACH OPIEKI (PALLIATIVE CARE - POLISH)



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

**Opieka paliatywna może być zapewniona, gdy ktoś cierpi na chorobę, która prawdopodobnie skończy się zgonem w dającej się przewidzieć przyszłości. Może to wahać się od kilku dni do kilku lat. Personel domu opieki będzie mógł zapewnić potrzebną opiekę większości pensjonariuszy. Jednak niektórzy mieszkańcy mogą potrzebować zaangażowania specjalistycznej opieki paliatywnej. Poniższe pytania pomogą Ci dowiedzieć się, czy placówka jest w stanie sprostać Twoim zmieniającym się potrzebom w końcowym etapie Twojego życia.**

## **1 Jak oceniane są potrzeby pensjonariusza w zakresie opieki paliatywnej?**

Personel powinien być w stanie przeprowadzić lub wesprzeć dogłębną ocenę wszelkich potrzeb w zakresie opieki paliatywnej, jakie możesz mieć. Powinno to koncentrować się na maksymalizacji Twojej jakości życia, Twoim komforcie i życzeniach oraz uwzględniać Twój stan zdrowia.

## **2 W jaki sposób zapewnione zostanie przestrzeganie moich życzeń i wartości pod koniec życia?**

Zaraz na początku Twojej opieki personel powinien porozmawiać z Tobą o Twoich wyborach i życzeniach związanych z zmiernym życiem, nazywa się to dyskusjami na temat planowania opieki z wyprzedzeniem. Możesz zdecydować się na sporządzenie formalnego Planu Opieki z Wyprzedzeniem i Dyrektywy Opieki z Wyprzedzeniem\*. W każdym przypadku należy sporządzić plan opieki, który jasno określi Twoje wybory dotyczące zmiernego życia, a personel powinien być tego w pełni świadomy. Jest to szczególnie przydatne w nagłych przypadkach lub gdy nie możesz się porozumieć, gdy zmieniają się Twoje potrzeby.

## **3 Jakie szkolenie w zakresie opieki paliatywnej przechodzi personel?**

Wiedza i doświadczenie mogą się różnić w zależności od tego, czy członek personelu jest pracownikiem opieki, czy doświadczoną licencjonowaną pielęgniarką. Cały personel powinien zostać przeszkolony w zakresie opieki paliatywnej, gdy jest po raz pierwszy zatrudniony, a następnie powinien otrzymywać regularne aktualizacje.

## **4 W jaki sposób personel rozpoznaje, że jestem bliski śmierci i jakie procedury są wtedy stosowane?**

Zapytaj, czy personel został przeszkolony w rozpoznawaniu oznak umierania i czy wie, jak odpowiednio zareagować. Przez cały czas na miejscu powinny być licencjonowane pielęgniarki, które zarządzają Twoją opieką i nadzorują zespół opieki.

## **5 Jakie wsparcie będzie dla moich bliskich, kiedy będę bliski śmierci?**

Zapytaj, w jaki sposób Twoi bliscy zostaną poinformowani o Twoim zmieniającym się stanie i czy mogą zostać na noc, jeśli ich potrzebujesz. Sprawdź, czy istnieją ograniczenia dotyczące godzin odwiedzin.

## **6 Jakie rozwiązania są dostępne dla moich potrzeb duchowych i kulturowych?**

Jeśli masz szczególne potrzeby lub preferencje kulturowe lub religijne, zapytaj, jak można je zaspokoić i sprawdź, czy można ułatwić wizyty zewnętrzne. Masz prawo do tego, by Twoja tożsamość, kultura i różnorodność były cenione i wspierane. Powinieneś otrzymać kopię *Karty Praw Opieki nad osobami starszymi* która określa te prawa.

## **7 Czy istnieje dostęp do specjalistycznych usług opieki paliatywnej?**

Specjaliści opieki paliatywnej zapewniają wsparcie, aby doradzać i informować Twojego lekarza pierwszego kontaktu i personel, jeśli potrzebują oni fachowej porady. Zapewniają również wsparcie Tobie i Twoim bliskim/rodzinie. Ta usługa jest nie dostępna we wszystkich regionach. W takiej sytuacji, sprawdź ustalenia dotyczące dostępu personelu do specjalistycznych porad i wsparcia, jeśli Twoje potrzeby w zakresie opieki staną się bardziej złożone.

## **8 Ilu pracowników jest obecnych, wliczając wieczory, weekendy i dyżury nocne?**

Zapytaj, ile pielęgniarek i personelu opieki jest obecnych na każdej zmianie i zastanów się, czy to wystarczy, biorąc pod uwagę wielkość domu opieki i potrzeby mieszkających tam pensjonariuszy. Obecność co najmniej jednej licencjonowanej pielęgniarki (RN) na każdej zmianie może zmniejszyć szanse hospitalizacji, więc zapytaj, ile RN jest zatrudnionych.

## **9 W jaki sposób zapewniony jest szybki dostęp do leków, kiedy będę umierać?**

Możesz potrzebować dostępu do leków do wstrzyknięcia, aby poradzić sobie z cierpieniem, takim jak ból i oddychanie. Powinno to być zarządzane przez dyżurną RN i Twojego lekarza. Lokalny okręgowy zespół opieki paliatywnej może również zapewnić wsparcie. W idealnej sytuacji personel powinien przewidywać Twoje potrzeby i mieć gotowe leki na wypadek, gdybyś ich potrzebował. Zmniejsza to cierpienie, którego możesz doświadczyć, i daje rodzinie pewność, że leki zostaną podane szybko. Upewnij się, że dostępna jest wystarczająca liczba licencjonowanych pielęgniarek do podania takich leków.\*

## **10 Jaki specjalistyczny sprzęt jest zapewniony?**

Możesz potrzebować specjalistycznego materaca i/lub sprzętu, który zapewni ci wygodę i bezpieczeństwo. Niektóre domy opieki pobierają za nie opłaty, więc sprawdź, co jest wliczone w cenę i jakie dodatkowe opłaty możesz ponieść. Pamiętaj, że Twoje potrzeby mogą się zmienić, więc zastanów się, czego możesz potrzebować w przyszłości, obliczając dodatkowe koszty.

\*Planowanie opieki z wyprzedzeniem to proces planowania przyszłej opieki zdrowotnej. Odnosi się do opieki zdrowotnej, którą chciałbyś lub nie chciałbyś otrzymać, gdybyś poważnie zachorował lub doznał urazu i nie był w stanie komunikować swoich preferencji lub podejmować decyzji. W idealnej sytuacji Twoje preferencje zostaną udokumentowane w planie znanym jako Dyrektywa o Opiece z Wyprzedzeniem i zostanie wyznaczony zastępca decydenta, który pomoże zapewnić przestrzeganie Twojej woli. Dyrektywy o Opiece różnią się w zależności od stanu i terytorium. Niektóre rządy stanowe i terytorialne mają specjalne formularze, których możesz użyć. Możesz dowiedzieć się więcej, odwiedzając [www.advancecareplanning.org.au](http://www.advancecareplanning.org.au) # patrz ulotka dotycząca personelu